

未知なる世界の友と出会い、
生きる意味を知った夏

『輝ける青春』マルコ・トウリオ・ジョルダナ監督 最新作

13歳の夏に僕は生まれた

Once you're born

www.13natsu.jp

2005年カンヌ国際映画祭コンペティション部門出品

監督:マルコトウリオ・ジョルダナ 脚本:サンドロ・ベトラリア ステファノ・ルツリ 原作:マリア・パーチェ・オットイェーリ [生まれたからには逃げも隠れもできない一理もれた民族をめぐる旅]
出演:アレッシオ・ボニー ミケーラ・チエスコ マッテオ・ガドラ 2005年/イタリア/カラー/シネマスコープ1.2.35/SR-D/120分
提供:レントラックジャパン コムストック 配給:コムストック 宣伝:アステア 宣伝協力:キネティック 後援:イタリア文化会館

RAI CINEMA e CATTLEYA presentano
una co-produzione Italia-Regno Unito-Francia
una produzione CATTLEYA e RAI CINEMA in coproduzione con ONCE YOU ARE BORN FILMS (UK) e BABE
un film di MARCO TULLIO GIORDANA
"QUANDO SEI NATO NON PUOI PIU' NASCONDERTI"
con ALESSIO BONI MICHELA CIESCON RIGOLFO CORISATO MATTEO GADOLA ESTER HAZAN
VLAD ALEXANDRU TOMA MARCELLO PRAYER GIOVANNI MARTORANA SIMONA SOLDIER
e con ANDREA TIDONA nel ruolo di "Padre Celso" e con la partecipazione di ADRIANA ASTI scenografie GIANCARLO BASILI
costumi MARIA RITA BARBERA suono FILGRENZO CICCONE casting BARBARA MILEGA OTTELLO ENIA OTTAVI
direttore della fotografia ROBERTO FORZA montaggio ROBERTO MISSIROLI soggetto di MARCO TULLIO GIORDANA
tratto dall'omonimo romanzo di MARIA PACE OTTIERI Edizioni NOTTEEMPO Srl sceneggiatura di SANDRO PETRAGLIA
STEFANO RULLI MARCO TULLIO GIORDANA organizzatore generale GIANFRANCO BARBAGALLO
coprodotto da FABIO CONVERSI TERENCE S. POTTER JACQUELINE QUELLA
prodotto da RICCARDO TOZZI GIOVANNI STABILINI MARCO CHIMENZ
regia di MARCO TULLIO GIORDANA

© 2005 Cattleya S.p.A. - Rai Cinema S.p.A. - Once You Are Born Films (UK) Ltd. - Babe Sarl

Rai Cinema Cattleya Agnanti % bair 01



瑞々しい感性に満ちたイタリア映画の今がここにある！
 「幼い主人公の澄んだまなざしが生と死と直面するとき、
 未知で無限の幼年時代へと私たちに誘ってくれる。」(ル・フィガロ誌)

思春期の目覚め。
 それは痛みと共に
 やってくる・・・

誰にでもある思春期の心のう
 ずき。痛みを伴いながら、大人
 への階段を上りはじめる瞬間。
 そんな溢れるほどの感受性に
 満ちた少年のひと夏の体験を
 描いた現代イタリア映画の名作
 が誕生した。



13歳の夏に僕は生まれた

Once you're born

6時間6分の前作『輝ける青春』
 (03)で熱狂的な賞賛を浴びた
 マルコ・トゥリオ・ジョルダーナ監
 督の待望の最新作。少年の曇
 りのないまなざしを通して、イ
 タリア社会の現実を映し出した本
 作は、第58回カンヌ国際映画祭
 で絶賛され、イタリア映画の新し
 い可能性を全世界に証明した。



命を救われたのは不法移民たちの密航船。
 そこで垣間見た別世界が、サンドロを変えていく。

北イタリアの小都市プレシャの裕福な家庭に生まれ育った少年サンドロは、13歳の夏に父親と地中海クルージングに出かけ、誤って海に転落してしまう。ところが、力尽き、海の底に沈みかけていた彼は何者かに助けられる。目覚めた所は、様々な国籍の不法移民たちがひしめく密航船。水も食料も乏しい地獄のような世界だった。彼を救ったのはルーマニア人の少年ラドゥ。やがて運よく生還したサンドロは、移民収容センターに留まり、命の恩人であるラドゥと彼の妹アリーナを助けようとする。「二人を養子にして欲しい!」と主張する息子に、涙の再会を果たしたばかりの両親は驚きを隠せない。生き残るための試練にさらされたサンドロは、はじめて大人のお仕着せではない道を自らの意思で歩き始めていた。そして身近にあって見えなかったイタリア社会の現実がはじめてサンドロの前に立ちはだかる。果たして、ラドゥ、そしてアリーナの生きる場所はイタリアにあるのだろうか？

オーディションで選ばれた天才的子役たち。そして『輝ける青春』のスタッフが再結集!

主人公のサンドロ役は、プレシャ在住の少年マッテオ・ガドラがオーディションによって選ばれ、初めての映画出演で大役をこなしている。エキゾチックで強烈な印象を残す移民ラドゥ役は、アルバニア、モンテネグロ、コソボなど多くの移民の子供たちから、ルーマニア人の少年ヴラド・アレクサンドル・トーマが選ばれた。アリーナ役には、エジプト人を父に持つイタリア人エスター・ハザン。父親ブルーノ役には、『輝ける青春』でお馴染みのアレッシオ・ボニー。また、前作『輝ける青春』で組んだスタッフが再結集し、脚本家のサンドロ・ペトラリアとステファノ・ルッリが、移民問題を深く洞察したマリア・パーチェ・オットィエーリの原作『生まれたからには逃げも隠れもできない一埋もれた民族をめぐる旅』を脚色。撮影のロベルト・フォルツァは、移民収容センターの様子をドキュメンタリー・タッチでカメラに取め、リアリズムにこだわるジョルダーナ監督の期待に応えている。

監督:マルコ・トゥリオ・ジョルダーナ 脚本:サンドロ・ペトラリア ステファノ・ルッリ
 原作:マリア・パーチェ・オットィエーリ「生まれたからには逃げも隠れもできない一埋もれた民族をめぐる旅」
 出演:アレッシオ・ボニー ミケラ・チェスコン マッテオ・ガドラ 2005年/イタリア/カラー/シネマスコープ1:2.35/SR-D/120分
 提供:レントラックジャパン コムストック 配給:コムストック 宣伝:アステア 宣伝協力:キネティック 後援:イタリア文化会館



6/3(土)より
 感動のロードショー!

特別鑑賞券好評発売中!!
 ￥1,500(税込) [￥1,800のところ]
当日一般

劇場窓口にてお買い求めの方に
 友情の絆《ミサンガ》をプレゼント!(限定数)
 提供:ミサンガ販売店 <http://www.misanga.com/>

ご来場者プレゼント 提供:日本製粉株式会社
 本場イタリアで一番売れているパリより
 6/3(土)=バスタ、6/4(日)=ソースを
 各日先着200名様にプレゼントいたします。

『13歳の夏に僕は生まれた』公開記念特別メニュー!
 イタリアレストラン「TANTO TANTO」(東急百貨店本店8F)で
 は、本作の半巻(巻数券)をお持ちいただく、「友情の絆」が
 1050円(税込)でお申し込みいただけます! ※上映期間中のみ有効

渋谷・東急百貨店 本店ヨコ
Bunkamura ル・シネマ
 03(3477)9264 <http://www.bunkamura.co.jp>

連日	11:10	1:45	4:40	7:20
----	-------	------	------	------

Bunkamuraを支えるオフィシャルサポーター

情報提供 HITCHI 東急電鉄

お立ち見及び上映開始後の入場はできません。
 前日までに混雑状況をご確認の上お出かけ下さい。